

BIBLIOTHECA MUNICIPAL  
Rua 7 de Abril, 37



# il PASQUINO COLONIALE



Anno XXX - N. 1.355 - S. Paolo, 13 Giugno, 1936 - Uffici: Rua José Bonifacio, 110 - 2.ª Sobrelaja

gli amici degli italiani

H  
e  
n  
r  
i  
q  
u  
e



H  
e  
n  
r  
i  
q  
u  
e

procuratore generale della firma Theodor Wille & C. Ltda.

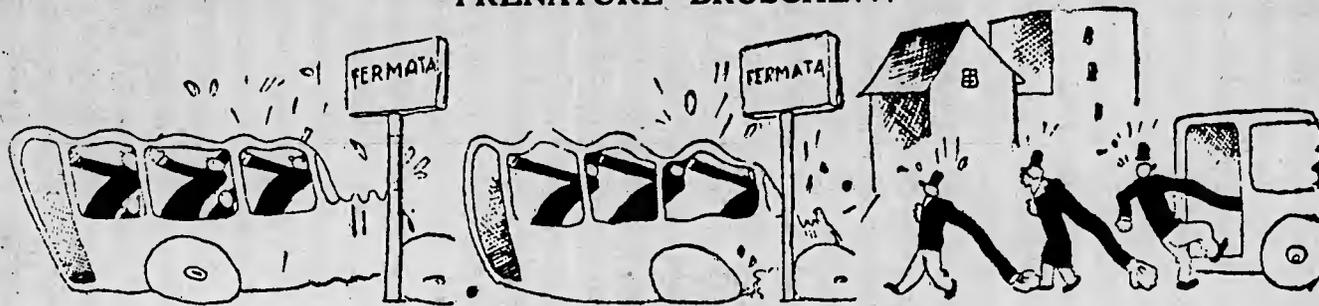
Oggi!..., e sempre  
FUMATE SIGARETTE

# G A R O T A

DISTRIBUISCONO REGALI E DENARO A PROFUSIONE  
FABRICA DE CIGARROS SELECTA

# la pagina più scema

FRENATURE BRUSCHE...



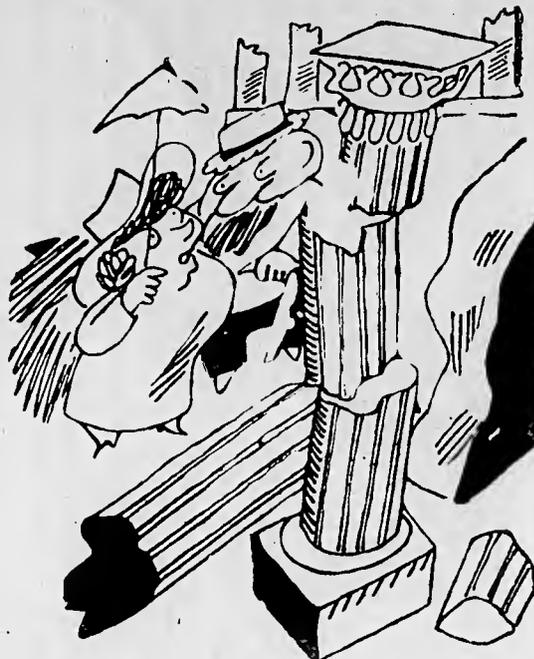
...ovvero: la funzione sviluppa l'organo

IL VECCHIO PROFESSORE DISTRATTO



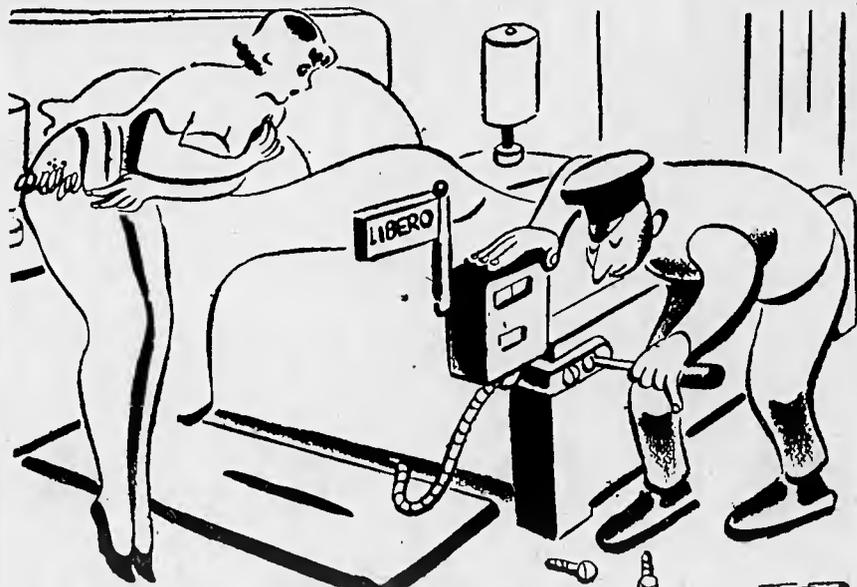
.....fa la doccia

VISITANDO LE ROVINE ROMANE



LEI: — Che meraviglia !  
LUI: — Oh! E dire che tu quando si rompe una tazza ci fai una malattia!

LA PRIMA NOTTE



L'autista in viaggio di nozze.

Inchiostri simpatici



— Che cos'è che ti fa piangere?  
— I miei amici! M'hanno scritto fra le righe col succo di cipol'a.

## della timiderra

1. — La timidezza è l'ombrello rotto, con cui le giovani donne riparano i propri istinti.

\*\*\*

2. — Non esistono fanciulle timide. Esistono soltanto uomini, al cui cospetto certe fanciulle diventano timide.

\*\*\*

3. — Il rosso della timidezza è, purtroppo, l'unico che una ragazza non possa comprare dal profumiere.

\*\*\*

4. — La timidezza è un fiore che si nasconde. Per questo finisce spesso sotto le scarpe dei villani.

\*\*\*

5. — L'amore è l'unico acido che riesca ad intaccare l'oro della timidezza.

\*\*\*

6. — L'uomo timido non è che un carciofo che si dà le arie della viola.

\*\*\*

7. — In amore l'uomo timido fa l'identica figura del villano che s'assida per la prima volta alla mensa di un principe. Perciò molte donne lo aborriscono e molte altre ci si divertono.

\*\*\*

8. — Quando una donna di trentacinque anni non esita a confessarvi la sua predilezione per i giovanotti timidi, non credete.

Non credete che ella abbia trentacinque anni soli.

\*\*\*

9. — Gli uomini sono come i vestiti neri.

Quando diventano subito rossi, è segno che valgono poco.

\*\*\*

10. — La timidezza non è, in fondo, che una forma di balbuzie dello spirito.

ANTONINO CANTARELLA (in Arte, Nino Cantáride)

# il PASQUINO COLONIALE

COMPOSTO E IMPRESSO NA TYP. NAPOLI — RUA VICTORIA N.º 93 — TELEPH. 4-2604

Proprietario  
GAETANO CRISTALDI  
Responsabile  
ANTONINO CARBONARO

ABBONAMENTI S. PAOLO  
APPETITOSO, anno.. 20\$  
LUSSURIOSO, anno.. 50\$  
SATIRIACO, anno... 100\$

UFFICI:  
R. JOSE' BONIFACIO, 110  
2.ª SOBRELLOJA  
TEL. 2-8525

ANNO XXX  
NUMERO 1.355

S. Paolo, 13 Giugno 1936

NUMERO:  
S. Paolo.. 200 réis  
Altri stati. 300 réis



## fenomeni viventi

Nonni prodigio, zii prodigio e amici prodigio. Ecco un materiale molto pericoloso, se abbandonato fra le mani di qualche imbecille chiacchiere.

A costui non par vero di poter raccontare — a chi vuoi sapere e specialmente a chi non vuoi sapere — le gesta mirabolanti di un nonno ottugenario, di una zia organista, di un cane algebrista e poliziotto, e di un amico equilibrista, xifonista, prestigiatore e suonatore di ocarina.

Di nonni come il suo, non ce n'è altri al mondo.

Suo nonno, da bambino, è stato per morire. E' stato allevato con latte d'asina ed ha vissuto per due anni cucito fra due cuscini di piume. Poi ha cominciato a ristabilirsi; senonché a vent'anni ha avuto una ricaduta terribile: un male grave, per cui dovevano tenerlo immerso nell'acqua di crusca sette ore al giorno. Gli venne consigliata una speciale ginnastica terapeutica, che consisteva nello sdraiarsi bocconi e rivoltarsi lentamente sul dorso, senza impiego di gambe o di braccia. Inoltre egli doveva tenere un ciotto in bocca, compresso tra la lingua ed il palato, per essere costretto a respirare unicamente col naso.

Questa cura dette risultati prodigiosi. Scomparsa ogni forma di debolezza, scomparso il pallore caratteristico, il soggetto aumentò in tre anni di trentadue chili di peso.

Oggi, questo fenomeno di nonno continua, a malgrado dei suoi sedici lustri, a ruzzolare puntualmente, per due ore al giorno, attraverso tutte le stanze del suo appartamento e fa la ginnastica terapeutica meglio di Gaspar Maltese.

\*\*\*

Quando questo tipo d'imbecille, che chiameremo imbecille sostanzioso, non ha un nonno di questa fatta, ha, in compenso, un cane micidioso.

Questo cane non piglia cibo di sorta, se non dalle sue mani. E una volta che egli fece un viaggio e dimenticò di condurre seco la bestia, questa se ne stette per un mese intero senza mangiare, aspettando il ritorno del suo padrone, che soltanto per una miracolosa congiuntura, naturalmente, non la trovò morta.

Questo cane esegue rapidamente le quattro operazioni meglio di Miguel Pinoni, il confettaro, e ogni tanto il suo padrone gli propone, per distrarlo, una equazione di primo grado ad una incognita.

La zia dell'imbecille sostanzioso ha inventato, viceversa, un paio di scarpe per camminare sull'acqua, ed una volta, alla presenza di tremila spettatori, munita di queste due speciali calzature, ha attraversato a piedi la Represa di S. Amaro, all'una dopo la mezzanotte, suonando la chitarra e tenendo in bocca una fotografia di Carlo Pavese.

Quanto all'amico dell'imbecille in parola, esso è addirittura un fenomeno di abilità ed una meraviglia biologica, insieme.

Vi basti sapere che egli suona il flauto col naso; può giuocare quattordici partite a scopone contemporaneamente, vincendo e tutte come Luigi Rinaldi, sa risuolare le scarpe, è ventriquo ed ha due cuori, come Tina Capriolo.

\*\*\*

Il mondo, purtroppo, abbonda dei supremi fresconi, che con la più grande naturalezza vanno spargendo tra le moltitudini siffatte panzane; ma il guaio vero si è che assistono largamente in natura a babbei ancora più catastrofici, che della narrazione di tali fatti strabifiano, e ne fanno testo presso altri ancor più piramidali babbei, tanto che la storiella degli zii prodigio, degli amici prodigio, dei cani prodigio e dei nonni prodigio, diventa sempre più invadente.

Infatti, pochi uomini assennati sanno ormai che il mondo abbonda purtroppo di nonni rammoliti e tossicolosi, di zii stupidi come le banane lesse, di cani ripugnanti e pulciosi, e di amici reticenti, disonesti e, quel ché peggio, gliacchi.

ING. AURELIO GELPI

### auto-unno

Piove a catarinelle, e tutto il bosco, dag'i alberi più spogli ai più forzuti, fa pompa dei suoi sédici velluti stiletanti, sottesso il cielo fosco.

Nella porcella l'Appennino toscano sprofonda; e i suoi contorni dissoluti, tra i neri e i crenéi nemi panciuti, sol — diciamo — a tenzoni, riconosco.

Intanto il fiume ha strepitato a valle, e, sopra luminelli minacciosi, van travéggole e tronchi alla corrente; bovini ed equinozi, nell'e stalle, con múggini e nitrati spaventosi, chiedono esilio vanitosamente.

TINA CAPRIOLO

TUTTI DEVONO TENERE IN CASA UN FLACONCINO DI

## “Magnesia Calcinata Carlo Erba”

Il Lassativo ideale — UNICO AL MONDO — Il purgante migliore

Efficacissimo rinfrescante dell'apparecchio digestivo.

PER PURGARVI, ACQUISTATENE OGGI STESSO UNA LATTINA DA UNA DOSE

**LAMENTEVOLE  
IGNORANZA**

I bambini alimentati al seno, raramente si ammalano. Sono più forti e sani. I bambini alimentati artificialmente, frattanto, si ammalano con più frequenza perché, ordinariamente, le madri non sanno il miglior modo di alimentarli. Non conoscono la necessità di obbedire ad un dato orario e a dosi convenienti. Devono, per ciò procurare un posto di igiene infantile o un medico specialista.

Le diarree possono risultare anche, da infezioni localizzate, fuori degli organi gastro-intestinali, ma che influiscono su di essi, tali come le infiammazioni del naso, della gola, dei reni, ecc.

Il moderno trattamento di qualunque diarrea consiste nell'allontanare la causa, nello stabilire la dieta appropriata e nell'aumentare i mezzi di difesa degli intestini, somministrando un rimedio adeguato, fra i quali sono degne di rilievo le compresse di Eldoformio della Casa Bayer, che fanno normalizzare, rapidamente, le evacuazioni liquide.

13 GIUGNO

Oggi — 13 Giugno — in cui si commemora solennemente in tutto il globo terraqueo e paesi circonvicini il santo dei miracoli, presentiamo a tutti gli Antonii, da Antonino il Pio, ad Antonio Canova e ad Antonio Rosmini, e giù giù, in ordine decrescente, ad Anonio Salerno, Antonio Zampedri, Antonio Tisi ed Antonino Cuoco, fino alla settima generazione.

\*\*\*

**MUSE ITALICHE**

L'“Aigrette” di Dario Nicodemi — La Società di Cultura “Muse Italiane” intensifica sempre più la sua attività con speciale attenzione alla propaganda del teatro italiano.

Per la fine del mese in corso annunzia la rappresentazione della commedia drammatica “L'Aigrette” di Dario Nicodemi.

Sotto la direzione dell'ottimo Guido Bussi, son già incominciate le prove della bella ed emozionante commedia, accolte da per tutto col massimo interesse.

\*\*\*

**CAV. UFF.**

**FILIPPO TOMASELLI**

Al cav. Filippo Tomaselli, su proposta del Vice-Segretario dei Fasci all'Estero, è stato conferito il titolo di Ufficiale della Corona d'Italia.

L'onorificenza è stata ap-

**PHILIPS**  
offerece 582A  
Receptor aristocratico per il prezzo popolare  
a maior Industria de Radio no Mundo

**fuori spettacolo**

presa con vivo compiacimento da quanti conoscono e apprezzano le molteplici benemerienze dell'attivo connazio-

nale.

Al quale presentiamo i nostri sinceri rallegramenti.

\*\*\*

**CORREDI PER BAMBINI**

DOMANDATE

I NOSTRI PREVENTIVI

- |             |                      |
|-------------|----------------------|
| Camicette   | Cappotti di flanella |
| Soprabitini | Mantelli             |
| Baverini    | Berretti di seta     |
| Fasce       | Cuffie               |
| Vestitini   | Scarpette            |
| Grembiati   | Scialli              |

Lenzuola di gomma — Impermeabile al metro

Officina propria

**CASA LEMCKE**

São Paulo — Rua Libero Badaró, 36.

Santos — Rua João Pessoa, 45-47

**ONOMASTICO**

Oggi festeggia il suo anniversario natalizio il sig. Alberto Genistretti, specialista nella fabbricazione di paste alimentari e gerente della Sezione competente della casa Glarus.

Questa sera, nella sua residenza, a rua Saldanha Maranhão 42, egli darà una festa familiare, rallegrata dal Jazz Racca-Gumercindo-Cardoso. Auguri.

\*\*\*

**“U. N. V.”**

La “Unione Viaggiatori Italiani”, società formata esclusivamente di viaggiatori di commercio è in condizioni di indicare alle ditte che abbiano bisogno di buoni viaggiatori alcuni dei suoi associati conoscitori profondi delle diverse zone e con clientela vastissima.

La direzione della U. V. I. prega le ditte, quelle italiane specialmente, di dare preferenza ai soci della U. V. I. rivolgendosi alla segreteria della U. V. I., Casella Postale 741, a via Santa Efigenia, 31, dalle 13.30 alle 14.30 e dalle 20 alle 23 di tutti i giorni non festivi.

\*\*\*

**“I. M. D. A.”**

L'“I. M. D. A.” darà la sua festa tradizionale nei locali dell'Istituto Medio, gentilmente concesso dal Prof. Venturi.

L'italianissimo collegio, per la prima volta nella sua storia, festosamente addobbato, richiamerà tutti i suoi amici nuovi ed antichi, a partecipare ad una festa notturna alla “caipira”.

Gli inviti, gratuiti come di abitudine, saranno concessi dietro presentazione di un socio; e potranno essere prelevati in sede — via Direita, 15 — tutte le sere, dalle ore 20 in avanti, a partire dal giorno 15.

\*\*\*

**“IL PICCOLO BALILLA”**

Domani, domenica, nel Teatro Municipale, la “Centuria Lirica Maria Pia” rappresenterà l'operetta in tre atti di R. Corona. Vi prenderanno parte 60 professori d'orchestra e 150 personaggi.

I biglietti sono in vendita presso l'Istituto Medio, la scuola “Maria Pia” e la Soc. It. “Dante Alighieri”.

\*\*\*

**MICHELE ANASTASI**

Il nostro ottimo amico e notissimo industriale Michele Anastasi, che nei giorni scorsi fu sottoposto a un'operazione chirurgica, che riuscì felicemente, è uscito dall'ospedale completamente ristabilito.

Gli presentiamo le nostre più vive felicitazioni.

Lamina  
Gillette Azul  
soddisfa i  
più esigenti



BARBELINO  
AFFIRMA:

**Gillette**

C-13

# orticaria

\* 13 Giugno: S. Antonio aveva la virtù dell'ubiquità. La S. d. N. ha la virtù dell'immobilità.

\*\*\*

\* Quando, molti secoli fa, il Prof. Com. Pitagora compose la sua "tavola", ignorava che, molti secoli dopo, sarebbe stato inventato un apparecchio che l'avrebbe detronizzato.

Il contatore del gas.

\*\*\*

\* Il giorno in cui comprenderemo in base a quali leggi aritmetiche e misteriose le ricevute del gas vengono ogni mese aumentate, saremo capaci — applicando le stesse leggi — di indovinare in precedenza i numeri della "sorte grande".

\*\*\*

\* In Italia i coniugi Jorca han celebrato l'80.° anniversario di matrimonio.

Come si dovranno chiamare queste nozze, che sorpassano le nozze d'oro e di brillanti? Nozze di radio, giurabacco! (Radio metallo, non radio dell'ora italiana, che va sana e va lontana).

\*\*\*

\* Leggiamo in un giornale italiano:

"Nati 87. Nati morti n. — Nati 56, dei quali 12 minori del sette anni".

Gli altri 44 sono nati al di sopra dei 7 anni e, nascendo, hanno narrato le loro impressioni di viaggio.

\*\*\*

\* Ludovico, sei un caro amico di stampo antico: non sai dir sì!

\*\*\*

\* Un avvocato polacco ha letto la sua comparsa difensionale in versi sciolti.

Non sappiamo se glieli abbia cucinati Zampedri; però il magistrato non ha aumentata la pena per l'imputato, né ha denunciato l'autore.

\*\*\*

\* Le automobili portano un pneumatico di riserva.

I giornali coloniali hanno bisogno di un direttore di riserva.

\*\*\*

\* La sicurezza mondiale si avrebbe se le nazioni si impegnassero a non fare un passo verso la guerra, con la stessa tenacia con cui non vogliono fare un passo verso la pace.

\*\*\*

\* Lo bello stile:

**AVETE LA  
GOLA  
IRRITATA  
DAL FUMO?**



**Mistol vi darà sol-  
lievo immediatamente**

"Il palazzo era tutto adornato di damaschi rosso-chiari a rabescature d'oro. Le finestre erano gremitte di signore con i davanzali coperti di fiori".

Se non ci fossero stati i fiori, quale spettacolo avrebbero offerto tutte quelle belle signore con i davanzali scoperti!

\*\*\*

\* Un cinese per far carriera non ha che due vie: o diventa generale, o diventa brigante.

\*\*\*

\* Si è inaugurato a Zurigo il congresso per la prova di ogni genere di cemento.

Svizzera, paese d'incontri: a Zurigo cemento armato; a Ginevra il cemento disarmato.

\*\*\*

\* Ascoltate nell'ora italiana:

Ludovico, sei un grande amico di stampo antico, non vali un fico, non sai dir sì!

\*\*\*

\* Ultimissime: è ritornata la psittacosi.

Ah, per santa Mulughetta, se attaccasse anche alle mogli linguacclute!

\*\*\*

\* Salassé, canta con me: Faccetta nera!

**FOTOPTICA**  
A CASA DOS AMADORES  
RUA S. BENTO, 49  
S. PAULO-T.2-4900

**ANTUNES DE ABREU & CIA.**

24 Giugno — FEDERALE

26 Giugno — PAULISTA

**2 Mila contos**

**Mille contos**

RUA 15 DE NOVEMBRO, 1-B, CAMPIONI ASSOLUTI DELLA SORTE.

**LA PRIMA**

Il medico: — Ecco il termometro. Ponetelo sotto la lingua di vostra moglie e lasciatevelo per due minuti, per prendere la temperatura esatta.

Il marito: — Dottore non avreste un termometro da tenersi in bocca per un paio di settimane?

\*\*\*

**I VERSI**

**Favolette zootecniche**  
La vacca ha molte colpe, perché quando cammina, tiene la testa bassa, ovverosia... Va... chlna!

\*\*\*

Il Tordo con la Torda si dimostra balordo, a tal punto che quella gli ha fatto più d'un... Tordo!

\*\*\*

**PER IL MARE**

\* MAUD: — Non faccia così. Sa qual è un calmo per un pesceccane come lei?

GASTONE: —...

MAUD: — Appunto: fare l'occhio di triglia.

\* MAX (con un sorriso): — Volete che vi insegnino a nuotare?

MARION (con un altro sorriso): — No, grazie... preferisco essere salvata.

\*\*\*

**LE SPIAGGE**

Nei giorni scorsi molti bagnanti hanno trovato che le acque del mare sono troppo calde così da diminuire molto il refrigerio del bagno. Perché le Compagnie dei Grandi Alberghi si sono messe d'accordo per rinfrescare il mare ogni notte, come d'altonde nelle città si usa per i giardini e per i prati: appena scesa la sera, numerosi inservienti scendono in mare



**la valigia delle indie**

munti di pompe e lo annaffiano abbondantemente.

Sempre per il comfort, gli albergatori americani pensano adesso all'impianto di un ciclone perpetuo artificiale da impiantarsi in mezzo all'Atlantico. E esso dovrebbe muovere l'aria lungo tutta la spiaggia di Miami, e sarebbe di grande sollievo alla colonia dei bagnanti, la quale nelle notti si'enziose, potrebbe udire anche, rapita, il jazz con il lontano accompagnamento di trombe marine.

\*\*\*

**PER I COLMOFILI**

\* Il colmo per un bancario?

Invitare a spasso una ragazza e fare la girata a vuoto.

\* Per un maestro di musica?

Sentirsi indisposto quando cambia il tempo.

\* Per un legatore?

Scriversi sulla costola il nome dell'autore.

\*\*\*

**PSICHE ED ALTRI GENERI**

Come hanno riportato i dell'Università di New York ha trovato, a mezzo di speciali apparecchi che misurano la pressione, che le blonde sono assai più sensibili delle brune. Quindi le signo-

re che desiderano aumentare il loro grado di sensibilità potranno recarsi dal parrucchiere per una cura intensiva di acqua ossigenata. Durante l'operazione conviene misurare a più riprese la pressione del cuore, la quale dipende molte volte dalla pressione del parrucchiere, specialmente se è un bel giovanotto.

\*\*\*

**PICCOLA POSTA PER PERSONE INCOLTE**

Prof. Scarliga. — Il duca Otto di Baviera, nel 1284, non fu soverchiato dalle coalizioni del nemico interno; e si capisce bene il perché, in quanto quelle erano tutte sette e lui era Otto.

Ittiologo. — I migliori calamal, naturalmente, si pescano nel Mar Nero; nel Mar Rosso però sono più numerosi in quantoché si tratta di soggetti coplativi.

\*\*\*

**I PROVERBI DELLA SETTIMANA**

- No - dice il topo al gatto - Con lei non mi ci batto!

\*\*\*

**"PALPITES"**

A Marechiaro ce sta 'na finesta — chi gioca perde sempre e fesso resta.

\*\*\*

**ECHI DI HOLLYWOOD Intellettuali.**

Di ritorno da una lunga gita di piacere, Mary Pickford va a trovare Dolores Del Rio. — Ebbene, come te la passi? — ella chiede dopo i convenevoli.

— Lavoro — risponde Dolores — e nelle ore libere leggo molto...

E Mary:

— Curioso: mi pareva che la stampa non si fosse molto occupata di te in questi ultimi tempi...

\*\*\*

**L'ULTIMA**

Coloro che non pagano.

— E' in casa il padrone?

— E' uscito proprio adesso.

— Solo?

— No, con me!

**PARQUE SÃO PAULO**  
**PENSÃO FAMILIAR**

**ITALIANI, BRASILIANI**  
Se volete mangiar bene e riposarvi meglio in Santos, ospitatevi al PARQUE S. PAULO, di fronte al mare. Casa esclusivamente famigliare, con cucina di prim'ordine all'Italiana e Brasiliana.

**TUTTE LE DOMENICHE LASAGNE RIPIENE**  
Garage per automobili — Prezzi modici  
Proprietario-Gerente: **Luiz Farina**

**CAMA "NINI"**  
PATENT N. 20976

**"CAMA COMODA NINI"**  
Patentata e premiata con medaglia d'oro. E' igienica ed economizza spazio.

**Colchoaria Guglielmetti**  
R. VICTORIA, 847 TELEF. 4-4802

**VIGNOLI**  
**OTICA**  
**DE PRECISAO**  
OCULOS  
DINCE-NEZ  
LORGNONS  
**DR. J. VIGNOLI**  
OTOMETRISTA  
UNICO NO BRASIL  
RUA LIB. BARRAGAS  
S. PAULO

**UN CALICE DI LEGITTIMO**  
**= FERNET-BRANCA =**  
**ECCITA L'APPETITO-AIUTA LA DIGESTIONE**

# il bollettino

Chi vuol conoscer l'ultime notizie e i più sensazionali avvenimenti, chi vuole aver le autentiche primizie di quanto avvien sui cinque continenti, troverà qui trattata ogni materia: l'Agenzia del "Pasquino" è la più seria.

Tal Margherita Fowler s'è sposata con un bel giovinotto di vent'anni; ma la sera s'è accorta — disgraziata! — che costui nascondeva sotto i panni il sesso femminil per cui in questura s'è querelata: bella fregatura!...

In un borgo ungherese, in occasione delle nozze del figlio d'un magnate, vengono consumate a colazione esattamente trentasei portate. Dice infine la sposa: "Mi rincresce, non ci sarà più posto per il pesce!..."

A Vilno, una ricchissima signora è accompagnata al camposanto, morto; mentre il becchino accanto a lei lavora, scavandole la fossa, ella... è risorta, e torna a casa con i propri piedi: immaginar la gioia degli eredi!...

La celebre ed annosa Mistinguette trova una cosa veramente indegna il fatto che un negozio si permette d'usarne il nome per la propria insegna: ha domandato diecimila lire. E' molto cara ancor, non c'è che dire!

Vicino a Londra, un vecchio manovale all'improvviso eredita un milione; si mette a specular, ma così male, che finisce in miseria ed in prigione. Diventar ricchi, o Londra, è una disgrazia: lì, più si mangia e meno ci si sazia.

Un medico, mediante un'iniezione, sa rendere insensibile l'udito: è questa una magnifica invenzione, destinata a un successo garantito. Vorrán parecchi diventare sordi, per non sentir la radio ed altri accordi!

C'è a Londra un "Institut" che a perfezione rifà qualsiasi viso su misura: per mezzo d'una strana operazione, ti cambia i connotati addirittura. Io quasi quasi vado a Londra apposta per rifornirmi d'una faccia tosta!...

Ma, a dire il ver, fa caldo certamente, e il caldo è fuori tempo; tuttavia, voi capirete, col cervello ardente distillar versi ancora, è una pazzia. Perfino i versi sanno di sudore, benché conditi del più buon umore!

ANTONIO ZAMPEDRI  
il sonettografo

**MITIGAL**  
distrugge

BAYER

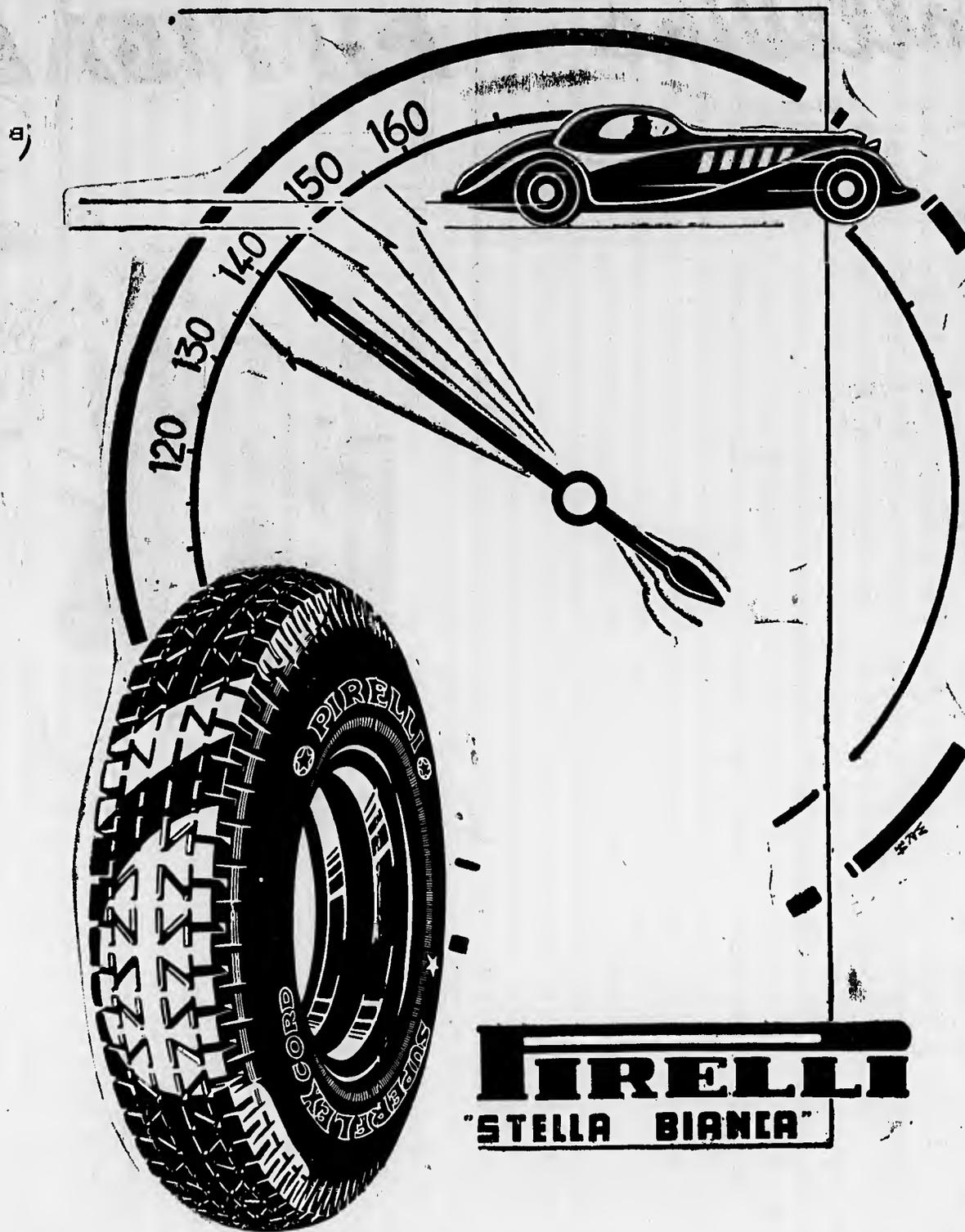
immediatamente i  
**pruriti**

## I fasti venatori del cacciatore Pinoni



— Quante lepri hai ammazzate ieri?  
— Due.  
— Allora il negoziante di selvaggina t'ha imbrogliato; te ne ha messe in conto cinque.

# CIRCUITO DELLA GAVEA



40 CONCORRENTI

CARLO PINTACUDA CON ALFA ROMEO CON

**Pneus Pirelli**

COMPIE IL GIRO PIU' VELOCE NEL TEMPO DI 8'30"  $\frac{3}{10}$  INSTITUENDO COSI'  
IL "RECORD" BRASILIANO DEL GIRO E CONQUISTANDO LA GRAN COPPA  
"CORREIO DA MANHÃ".

**Il Pneumatico della Vittoria**

Distributori in S. Paolo: GRAZZINI & CIA. — Rua Irmã Simpliciana n.º 11 — S. Paolo.

## cani e cagne

Si è chiusa in questi giorni l'Esposizione cagnesca ad Agua Branca.

E' un fatto inesplicabile: a teatro, pure con molti cani, non ci va nessuno. All'Esposizione, invece gran folla, nonostante l'ingresso a tremila reis (come si trattasse di vedere dei grandi artisti).

L'esposizione era organizzata dall'K. C. (per spiegarci meglio: il Kennel Club). Nei viali del Parco



### CHE LUNGO VIAGGIO!

Xavier de Maistre ha scritto il "Viaggio in torno alla mia stanza". Questo signore sta facendo il viaggio in torno ai suoi nervi. La insonnia non gli permette arrivare al termine del suo viaggio... Una compressa di ADALINA gli farà bene, dandogli un sonno calmo e riparatore.

**ADALINA**  
BAYER

### il pasquino

*E' un giornale umoristico potente, il vero toccasana d'ogni guaio, e un altro non ce n'è per fare il paio: questo è almeno il giudizio della gente, e che il giudizio sia senza impostura, lo prova la sua enorme tiratura.*

erano allineati i boxes, in cui si mostravano i dogs con tanto di "pedigrée".

Nei rings, grande lavoro dei giudici, che esaminavano setters, pointers, terriers, boxers, levrieri, russi (ma si: i barzois), i cani da ferma tedeschi (per intenderci: schaeferhunde) e gli altri prodotti della cinofilia brasiliana.

Vi si ammirano tutte le razze:

**da caccia:** punta, ferma, riporto (quest'ultimo è inutile, ché non si trova il becco di un uccello).

**da seguito:** il cane che segue... (censura per moralità).

**da traino:** il cane che, per via del seguito anzidetto, trascina la padroncina.

**da utilità:** si vede il cane, ma non la sua utilità.

**da grembo:** sul quale conviene lasciarli dormire, per fondato timore delle re della padroncina.

Una volta era in voga: il fox terrier. Ma si è notato che era troppo bello, e lo si è messo da parte, per preferire le altre varietà di terriers, dai nomi più distinti, ma che sono tutte invariabilmente brutte: rough terrier, West Inghland terrier, scottish terrier.

Ammirando questi bellissimi soggetti si capisce benissimo come la Scozia sia la terra dei Mostri.

La mostra dei cani di lusso era la più frequentata dai visitatori, per via che i soggetti più brutti venivano presentati dalle padroncine più belle.

Una signora appena reduce dal ring si lagnava amaramente:

— Al mio Lulú non hanno dato un C.A.C.I.B.; nemmeno il C.A.C....

— Oh, poveretto... E adesso, come farà senza C.A.C.?

— Ma no: vuol dire il Certificato Attitudine Campionato Internaz. di Bellezza...

— Ora comprendiamo. Guardi che il suo Lulú non è abbastanza brutto per aspirare al campionato di bellezza.

O. AVESOLDI

Casa  Allema



### Vestiti di Classe Superiore

confezionati con casimira di lana pura, con la garanzia che non si ritirano, né si scolorano, offriamo per

280\$ 250\$ 230\$ 225\$

210\$ 195\$ 175\$ 160\$

**150\$**

Schaedlich, Obert & Cia. Rua Direita, 16-18

## viaggio sentimentale in abissinia

Marciavamo da ventiquattro ore nella direzione di Conahel, lungo il corso gramo del Fafan, le cui acque, impoverite dalla stagione della siccità, scorrevano lente e verdastre fra folti tendaggi di liane e di arbusti spinosi.

Avevamo deliberatamente lasciato alla nostra destra la camionabile di Scillave, per aprire una traccia nuova, attraverso le boschiglie scialvelite.

Verso mezzogiorno, quando la nostra guida disse in dialetto scialveli che avremmo potuto piantare le tende all'ombra di un boabab gigantesco incontrai il Deggiac Graberlariam.

Egli aveva, come si conveniva al suo rango, un cavallo riccamente bardato e lo precedeva una scorta armata di aguzze lance, sormontate da pittoreschi fiocchi multicolori.

A pena ci scorsero, i servi del Deggiac levarono alte grida, agitarono le armi e si gettarono carponi, voltandoci le terga nere e lucide di olio di palma. Chiesi a Memel Amud, la mia guida Masarsita, cosa significasse quello strano contegno ed appresi che in tal modo il Deggiac Graberlariam ci dimostrava le sue intenzioni pacifiche.

Ordinai a Memel Amud di rassicurarlo circa le nostre buone disposizioni. La mia guida ebbe un breve scambio di parole col Deggiac, dopo di che venne a riferirmi che il potente signore Graberlariam mi pregava di onorarlo nella sua tenda, che un nugolo di negri, aveva eretto poco lontano, con gran clamore di grida.

Ci accosciammo a terra sopra una stuola di cocco. Braberlariam osservò per qualche tempo il più scrupoloso silenzio, carezzandosi la lunga barba nera.

Contrariamente alle dicerie che circolano sulle condizioni di civiltà delle

classi elevate etiopiche, il Deggiac mi parve molto raffinato e finemente educato.

Indossava un doppio-petto grigio, su ampi pantaloni bianchi da cavallo. Non aveva né stivaloni, né scarpe.

In compenso possedeva un magnifico cronometro d'oro. Però lo portava sospeso, all'anello che gli perforava il setto nasale. Il quadrante era sprovvisto di vetro e di lancette, ma le ore vi erano tutte e dodici, come su qualunque orologio europeo.

Mi chiese dove fossi diretto e quando apprese che avevo intenzione di conoscere l'Imperatore sorrise compiaciuto: — Hailé Sellassié gran Re — disse. Parve esitare e scrutarmi, poi aggiunse: — Anche io andare dal Negus. Porto armi! —

— Che armi? — domandai con finita indifferenza.

— Da fuoco — mi rispose laconicamente. Si guardò intorno sospettoso. Si alzò e andò in fondo alla tenda aprì un grosso involto. A prima vista sembrava un innocente carico di datteri. Ma, frugandovi dentro, il Deggiac ne estrasse un involucre di aspetto strano. Lo svolse e, sotto il mio sguardo stupito mi apparvero tre o quattrocento fiammiferi di legno di grosso calibro.

Cercal di sapere per quale via quel contrabbando arrivava in Abissinia, ma il Deggiac si chiuse in un ostinato riserbo.

Stavo per accomiatarmi quando uno schiavo si avanzò e con un profondo inchino disse: — La signora è già in tavola.

— Venite a mangiare subito — mi invitò — altrimenti mia moglie si raffredda e vi potrebbe riuscire indigesta... —

l'esploreto

## CONSIGLI INTERESSATI



— Ma perché non metti la cintura di castità a tua moglie?  
— Perché? Io non sono geloso.  
— Ma io, sì

TRA GLI ELEMENTI INDISPENSABILI ALLA VITA, C'E' L'ACQUA. TRA LE ACQUE, QUELLA INDISPENSABILE AD UNA OTTIMA DIGESTIONE E'

## Agua Fontalis

LA PIU' PURA DI TUTTE LE ACQUE NATURALI, E CHE POSSIEME ALTE QUALITA' DIURETICHE.

— o IN "GARRAFONES" E MEZZI LITRI o —

TELEF. 2-5949

## ASSIGNEM JORNAES E REVISTAS DO PAIZ E DO EXTERIOR

● Dirijam-se A ECLECTICA, para tomar ou reformar a assignatura do jornal ou revista de sua predilecção.

Daremos valiosos brindes, além dos que são oferecidos pelas Empresas Jornalísticas. Economise tempo e dinheiro. Consultem-nos hoje mesmo.

## A ECLECTICA

SÃO PAULO: Rua São Bento, 11 - Caixa, 539  
RIO: Avenida Rio Branco, 137 - Caixa, 2592

## ACCADEMIA PAULISTA DE DANSAS

Rua Florencio de Abrau, 20-Sobr. — Telef. 2-8767

Alfredo Monteiro

Direttore-Professore

CORSO GENERALE — Lunedì, mercoledì e venerdì. Dalle 20 alle 24.

CORSO PARTICOLARE — Martedì, giovedì e sabato. Dalle 20 alle 24. Lezioni particolari ogni giorno dalle 8 di mattina alle 24 — Corso completo in 10 lezioni.



## VOLETE FORZA E SALUTE?

BEVETE

## Ferro Chinato Italia

Fabbrica e domicilio:

Rua Manoel Dutra N.º 58-B

S. PAOLO



# UNA STORIA BREVE

per chi desidera possedere una vettura  
di basso prezzo

(Tempo per leggerla: 31 secondi)



Qual'è l'unica vettura di basso prezzo, dotata di FRENI IDRAULICI PERFEZIONATI?

*CHEVROLET — l'unica vettura completa della sua classe!*

Qual'è l'unica vettura di basso prezzo, dotata di TETTO-DI-ACCIAIO-INTERO?

*CHEVROLET — l'unica vettura completa della sua classe!*

Qual'è l'unica vettura di basso prezzo, dotata di "AZIONE DI GINOCCHIO?"

*CHEVROLET — l'unica vettura completa della sua classe!*

Qual'è l'unica vettura di basso prezzo, dotata di VENTILAZIONE FISHER CONTROLLABILE?

*CHEVROLET — l'unica vettura completa della sua classe!*

Qual'è l'unica vettura di basso prezzo, dotata di MOTORE DI VALVOLA NEL COPERCHIO?

*CHEVROLET — l'unica vettura completa della sua classe!*

Qual'è l'unica vettura di basso prezzo, dotata di DIREZIONE A PROVA DI URTO?

*CHEVROLET — l'unica vettura completa della sua classe!*

**DUNQUE LA MIGLIOR VETTURA DA COMPRARE NEL 1936 E'**

## la Nuova CHEVROLET del 1936

*L'unica automobile completa nella classe di basso prezzo*

AGENTI CHEVROLET IN S. PAOLO:

Otto Penteado & Cia.  
R. D. José de Barros, 18

Cassio Muniz & Cia.  
Praça da Republica, 60

Rosa, Mesquita & Cia., Ltda.  
Av. S. João, 587

S. A. B. E. Mestre e Blatgé  
Av. Rangel Pestana, 1088  
R. Butantan, 101

Altri Agenti nelle principali città del Brasile

**DEBOLEZZA  
E SCORAGGIAMENTO**

Con le innovazioni che sorgono, la vita di giorno in giorno diventa più difficile. Cosicché non si può camminare liberamente per le vie. Dovunque per esempio esiste il pericolo delle automobili. Alle volte, perfino su i marciapiedi si corre pericolo di essere investiti. Questo stato permanente di preoccupazione scuote i nervi delle persone deboli e anche di quelle forti che si curano scientificamente. Nelle grandi metropoli il progresso cammina a lato dei pericoli. In queste condizioni non tutti i loro abitanti possono alimentarsi e riposare come sarebbe necessario. Si esauriscono, perdono i fosfati e altri elementi indispensabili al sistema nervoso. E questa è la ragione del successo del Tonofosfan fra le persone indebolite nelle grandi città. Dopo due o tre iniezioni si sentono rinnovate, ritemprate, come se avessero goduto qualche settimana di riposo in un clima di montagna.

In una sera di temporale, mentre si svolgeva un celebre banchetto, il dott. Fausto Tali Ani stava tenendo un discorso. Ad un certo punto della discussione, sapendo che si avvicinava un argomento che gli era particolarmente caro, egli disse agli ascoltatori:

— Miei cari amici, temo che ora vi tratterò un po' a lungo...

— Non abbia paura per questo — interruppe il dott. Tipaldi, ch'era tra gli intervenuti — fuori sta ancora venendo l'acqua come Dio la manda.

\*\*\*

Il dott. Spencer Vampré ci racconta che un illustre visitante, condotto a visitare la Penitenziaria, fu invitato a tenere un piccolo discorso ai detenuti. Schiaritasi la voce, egli cominciò in questi termini:

— Compagni prigionieri...

Un tossire discreto del direttore della prigione l'avvertì che il suo esordio non andava. Allora, confuso, ricominciò:

— Miei cari amici, sono veramente felice di vedere che oggi siete così numerosi...

\*\*\*

Ciccio Pettinati ha non solo del talento, ma anche robusti muscoli. Le donne lo amano per l'una cosa e per l'altra.

Il marito d'una sua amica, un industriale non più eccessivamente giovane, e non molto affascinante, doveva tornare da un viaggio d'affari il martedì; ma avendo terminato le sue faccende più presto che non credesse, tornò il lunedì. Aprì, con mano autoritaria, la porta della camera

**sciocchezze  
coloniale**

della sposa, e la trovò intenta a prendere il té, nella propria camera da letto, con il nostro caro amico.

Il consorte lasciò cadere le valigie, considerò le spalle di

Francesco Pettinati e, con un'aria furiosa e impacciata, disse alla moglie:

— Ma non hai ricevuto il mio telegramma?

\*\*\*

Una intellettualissima coloniale, della quale non faremo il nome che dietro previo pagamento di cinquanta maruschi, sosteneva una conversazione col suo giovane autista:

— Gli autografi dei grandi uomini sono la mia passione. Fra le cose che ho più care, conservo una lettera di Benvenuto Cellini...

— Interessante — approvò

**IN PIENA GIOVENTU'  
e già coi capelli bianchi!**



Eviti la vecchiaia prematura, usando la "Loção Brilhante" con frizioni diarie.

QUANDO appaiono i primi capelli bianchi, è necessario evitare il loro moltiplicarsi. Cominci subito ad usare la "Loção Brilhante", che penetra fin nelle radici dei capelli, facendo crescere vigorosi, abbondanti e con il primitivo colore i fili fragili e sparsi. La "Loção Brilhante" è il tonico efficace dei bulbi capillari. Stimola la crescita dei capelli, nutrice le radici e restituisce il colore naturale ai fili nuovi.

*Loção Brilhante*

Sid.

**L'IMPOSSIBILE**



**IL MAGO:** — E' inutile! Con la mia bacchetta magica posso ottenere quello che voglio, tranne che una lontana imitazione del lassativo Dallari

Allude al rinomato "Lassativo Dallari" il "Purgante senza dieta", il migliore regolatore dell'intestino.

l'autista — E' indirizzata a lei?

\*\*\*

Le grandi Tragedie Sintetiche.

E' del celebre mugnaio Argante Fannucchi e s'intitola:

**INFANZIA**

Personaggi

**IL PICCOLO BRUCO.  
SUA MADRE.**

**IL PICCOLO BRUCO** (a sua madre) — Mammá, é vero che sono nato in un cavolo?

Tela.

\*\*\*

L'Ing. Lino Finocchi ci racconta questo aneddoto di famiglia.

Suo zio, il fu Giorgio Clemenceau si levava sempre di buonora. Prendendo posto in un nuovo ministero decise un mattino di controllare la puntualità dei suoi funzionari.

Seguito dal suo capogabinetto, il Tigre intraprese la visita degli uffici. Entrò in una prima sala: nessuno. In una seconda: nessuno. Poi in una terza, una quarta: nessuno. Nella quinta c'era un impiegato che dormiva.

Il capogabinetto gli si avvicinò per svegliarlo, ma Clemenceau lo fermò:

— Non svegliatelo. Se ne andrebbe.

Poco dopo questa ispezione, Clemenceau fece appendere in ogni ufficio il seguente avviso:

"Messieurs les employés sont priés de ne pas partir avant d'être arrivés".

## le gambe

Sono le parti su cui l'uomo si regge e cammina; l'uomo e la donna, quantunque la donna assai spesso, si regga su di esse anche senza camminare. Si regga e si sorregga, sorreggendo magari anche altri. Perché ciò sia occorre, però, che le gambe siano valide; e questa validità, più che in senso di forza, va intesa in senso di bellezza.

La "voce" richiederebbe un'ampia trattazione; noi, viceversa, ci limiteremo a qualche semplice cenno sommario. E diremo che non di rado le gambe hanno paura perché tremano, che è facilissimo confonderle con dei palloni perché si gonfiano, che possono servire ad accendere la stufa perché non mancano i casi in cui sono di legno e che fra le gambe e i detenuti non c'è nessuna differenza giacché le une e gli

sua ragione d'essere per giustificare il proverbio che chi non ha testa abbia gambe.

Per tornare rapidamente alle donne, diremo che le gambe sono particolarmente necessarie alle ballerine le quali se ne servono per esercitare la loro estetica arte. Ci sono ballerine così prorette che fanno fare alle gambe qualunque movimento. Fanno specialmente furore quelle che riescono a praticare una danza con l'una ed una danza con l'altra. E' così che, fra l'una e l'altra, esse guadagnano di che vivere, riuscendo inoltre a mantenere tutta una famiglia.



altri vanno all'aria.

Ma le gambe somigliano altresì ai lenzuoli e alle tovaglie perché si piegano, alle cagematte militari munite di potenti artiglierie perché sono forti, ai fili di una ragnatela perché sono sottili, alle panche dei mobili in stile Luigi XV perché sono arcuate.

Le gambe sono un ottimo ripostiglio: c'è chi fra di esse mette la testa e chi la coda. Altri ci mettono un bastone; altri ancora la strada. Bellissimo è lo spettacolo di certuni che, privi di testa, sono datati di gambe assai vistose. Il fenomeno ha la

in treno  
in tram  
al mare  
in casa  
a letto  
a tavola  
a scuola  
al bar  
al caffè  
al club  
in campagna  
in montagna

leggete  
"novella"

SATISFAZ FORTIFICA



Sempre imitada — Nunca igualada.

### GIOIELLERIA ADAMO

Per motivo di riforma, questa antica Casa, inizia una grande vendita eccezionale del suo variato, bello e ricco assortimento:

GIOIE - ARGENTERIE - OROLOGI da TASCA, POLSO. TAVOLO e PARETE - CRISTALLI FINI - OGGETTI di CUOIO FANTASIA - OGGETTI di ARTE, ecc.

Perciò invita il Pubblico e la sua distinta Clientela a visitare le sue esposizioni e constatare, senza impegni, i prezzi veramente ridotti.

Non è "reclame", ma una vera ed onesta liquidazione.

GIOIELLERIA ADAMO

25 - S. BENTO - 25

MAPPIN STORES  
SOMMARE ANNOVALEZZA

## Addobbate ora la vostra casa



Utilizzando dei servizi dei nostri tecnici e del grande e variato assortimento di Tessuti Decorativi e Tappeti che ora poniamo a vostra disposizione, vi sarà facile verificare come la vostra residenza può essere allegramente modificata, senza che le rispettive spese vengano ad alterare i vostri principii di economia...

Fateci una visita oggi stesso e vedrete nel nostro "stock" — incomparabile sotto ogni rapporto! — ciò che vi è di più moderno e di più bell'effetto decorativo in:

ETAMINES E VOILES  
CRETONI FANTASIA  
VELLUTI -- MADRAS  
DAMASCO -GOBELINS

## TAPPETI

La maggiore e miglior collezione in qualità, tipi e grandezze che non fu mai presentata in Brasile.

Officine Proprie di Tappezeria

# Mappin Stores

Oggi che l'Abissinia è un argomento di moda e ritorna continuamente nei discorsi, nei giornali, nei libri, nei films e nelle carte geografiche, sa dirmi l'origine del suo nome?

Saccente.

Gli Arabi dell'altra sponda chiamavano quella regione Abesch, parola che nell'oro lingua significa agglomerato di tribù.

Nel cinquecento i portoghesi, che in quel secolo ebbero uno straordinario prurito esploratore, visitarono per primi quei luoghi e ne stropicciarono il nome in Abex.

Più tardi i copisti, per la mollezza causata dalla vita sedentaria e dalla trascrizione lenta, raddolcirono l'asprezza dell'a x nello struscio della doppia s. Un simile mutamento si è verificato in molte altre parole come Anasagora da Anaxagoras, tassametro da taxi, ecc. La regione diventò Abess, gli abitanti diventarono Abessini e con un piccolo sforzo, Abissini. Come si chiameranno in avvenire?

Le parole non sono eterne. Se le radici resistono perché protette da un profondo strato ereditario, la fronda muta per l'azione di contatti o di innesti.

Perché, andando a ritroso nei secoli, troviamo le lingue vive, le arcaiche, le morte, le indecifrabili, le ignote.

Nessun glottologo potrà mai indovinare la lingua che sull'arca Noè parlava con i suoi tre figli. Doveva essere una lingua densa come nessuna se conteneva in embrione le pronunce i colori e gli appetiti delle schiatte moderne.

\*\*\*

Perché si chiamano tifosi gli appassionati del calcio?

Sportiva.

In tutta Italia questa parola è entrata nell'uso comune. La parola non è né bella né gentile, ma corrisponde allo stato d'animo delle folle durante una partita.

Il tifo, malattia dell'intestino, dà febbri altissime che spesso divagano nel delirio e si propaga e si diffonde con la rapidità del contagio. Le cautele molte volte non servono a nulla e chi ha contatto con un tifoso quasi sempre ne segue la sorte.

Il tifo, malattia di campanile, ha le stesse caratteristiche. Gli scalmanati perdono

# endovenose di disinvolture

il lume degli occhi e della ragione, vedono dovunque sospresi, scagliano impropri e banane e pretendono che i vicini siano del loro parere.

L'analogia è evidente. La passione annebbia le idee e deforma il significato delle parole.

Una bella ragazza non confesserà mai, nemmeno con umiltà, di essere isterica, ma dirà in pubblico e con orgoglio: sono tifosa.

Oggi le tifose son tante che il tifo non fa più tipo.

Pur non essendo giovanissima, mi sono innamorata come una diciottenne di un uomo che abita a Buenos Ayres. Per sposarlo dovrò abbandonare i miei genitori che sono molto vecchi e non hanno che me e provengono un fiero dolore. Che devo fare? Posso sacrificare per sempre la mia felicità e continuare una vita triste? Intanto io non ho avuto che biasimi, come se fossi una

figlia sconosciuta.

Rosabianca.

Io te darò un consiglio che, immune da qualsiasi influenza, sarà certamente sincero e forse anche giusto.

Non dia peso alle paternali degli amici di casa. Le persone che lodano il sacrificio senza averne fatto la minima esperienza, rassomigliano a quelle che fanno beneficenza con i denari degli altri. E perché quegli amici non ripetono gli stessi discorsi ai suoi genitori e non li consigliano a fare un sacrificio per la felicità della loro figliola?

Il problema è tutto qui. Se un sacrificio è necessario, chi deve portarne il peso?

I suoi genitori sono vecchi e lei è l'unica figlia. Ma è forse colpa sua se non hanno creato una famiglia numerosa sulla quale ripartire il loro affetto e le loro speranze?

I genitori sanno che verrà il momento in cui i figli

prenderanno la propria strafia. Non solo lo sanno, ma lo desiderano. Perché fanno studiare i maschi? e perché portano a spasso le femmine?

Negli animali il distacco è assoluto, negli uomini è temperato dall'affetto che sopravvive ai destini diversi.

La natura ha le sue leggi e il giardiniere le rispetta quando pota i rami vecchi, perché si sviluppino i nuovi.

Non si citino i casi sporadici di donne che hanno sacrificato la giovinezza e tutta la vita per rimanere nella casa propria od altrui come infermiere o compagne. Ma di questi casi quanti derivavano dalla vocazione spontanea e quanti dallo sconforto e dalla rassegnazione? Alcuni semi rimangono improduttivi perché cadono in un terreno freddo ed ingrato. Se avessero avuto la gioia della luce e del sole sarebbero germogliati e fioriti.

E come è possibile che due genitori possano chiedere ad una figlia un sacrificio di questo genere? Non pensano che dopo la loro scomparsa essi lascerebbero una creatura inutile, un cipresso funebre e solitario per vegliare i ricordi?

Meglio, per la vicinanza, se il suo futuro marito abitasse a Santos, anziché a Buenos Ayres; ma forse non meglio per l'avvenire. La fortuna si può trovare tanto nella casa vicina come nell'opposto emisfero. Non per nulla gli antichi le bendavano gli occhi. Le api fanno lunghissimi voli in cerca del fiore prediletto e le navi incrociano i mari prima di trovare il porto che le accolga.

Ricordi che ogni creatura ha diritto alla vita e alla gioia. Rinunciare alla gioia che la vita ci offre, è come rinunciare alla vita; un peccato se non un delitto.

Ma non dia un aspetto tragico a un distacco che, pur essendo doloroso, è più che legittimo. Gli affetti veri sfidano la lontananza. Solo gli effimeri, sopra tutto i carnali, sono stimolati unicamente dalla vista.

L'attimo della creazione è un dolore, ma la gioia di aver creato lo annulla e lo fa dimenticare. Così il dolore per il distacco è annullato dalla gioia di saper felice la propria creatura.

Contessa Verde

*Nel campicel dei gobbi, fuori mani,  
sta attenta a non seguire l'ortolano:  
perché, mia bella bruna,  
non sempre i gobbi portano fortuna.*

## Il modernismo nel mondo animale



Il Pastore annunzia alle pecore che verranno tostate alla Catharine Fray

**HOTEL LAUSANNE**  
Diretto dall'antico proprietario dell'Hotel  
**Bon Gosto**

CUCINA ALL'ITALIANA — STANZE CON BAGNO  
PREZZI MODICI

Alameda Barão de Piracicaba, 25 — Telefono 5-5348

IL MIGLIOR PASTIFICIO  
I MIGLIORI GENERI ALIMENTARI  
I MIGLIORI PREZZI

**"Ai tre Abruzzi"**

**FRATELLI LANCI**

Successori di Francesco Lanci

RUA AMAZONAS N.º 10-12 — TELEFONO: 4-2115



## M. P.C. (Micronde - "Pasquino Coloniale")

Attenzione! Attenzione!  
Trasmettiamo una scena che si svolge su un treno del suburbio.

Il treno è fermo alla Stazione. E' affollato. E' pieno di ragazze. Ragazze arrossate. Ragazze accaldate. Ragazze vantaggiose. Ragazze eccezionali. Ricordate! Le migliori ragazze!

Siamo al primo minuto. La gente piglia d'assalto il treno. Lo spettacolo è interessantissimo. Fiumi di colla si riversano incessantemente verso il treno. Il colpo d'occhio è dei più suggestivi. La gente si spinge. Una signora... Attenzione! Una signora grassissima avanza travolgendo tutti. Ella travolge letteralmente tutto e tutti. E' spettacolosa. E' straordinaria. Eccola in piena azione. Spinge una donna. La donna cade. Spinge un vecchio. Il vecchio cade. Tutti cadono al passaggio della signora grassissima...

Siamo al secondo minuto. Lo spettacolo è sempre più interessante. La folla si accalca. La gente ride. E' beata. E' felice. Folla multicolore. Folla vivace. I giovanotti cercano di stare vicini alle ragazze. Spingono. Si danno da fare.

Attenzione! Il treno si riempie rapidamente. La signora grassissima fa per salire sul treno. In questo preciso momento la signora grassissima sale sul treno. La signora suda... Suda a rotta di collo. Si suda l'anima. Grosse gocce di sudore le imperlano la fronte... Le scendono lungo le gote grasse ed arrossate... Puzza di sudore! La gente arriccchia il naso al suo passaggio. Attenzione! Signore grassissime! Signore arrossate! Signore

sudatissime! Ricordate! Le troverete ovunque, purtroppo!

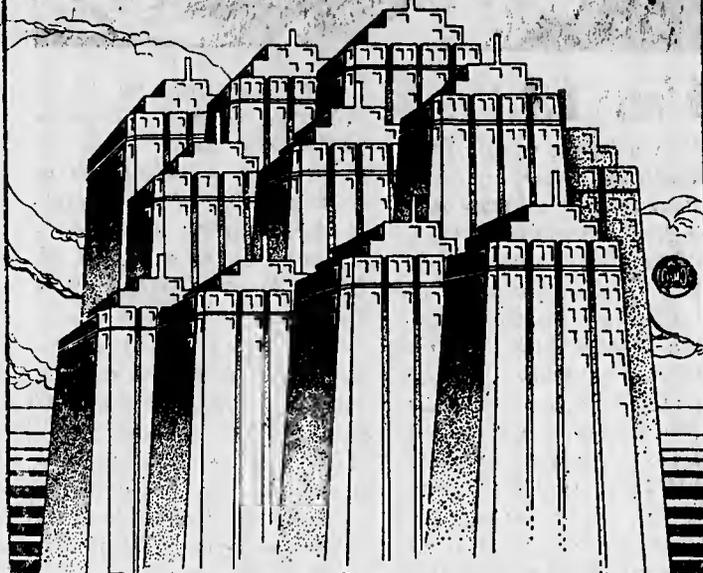
Siamo al quarto minuto. Ecco che il treno si mette in moto. Il treno parte. Ecco... ecco che è partito. La gente ride. Ride e canta. Le ragazze gridano. Sono allegre. Parlano coi giovanotti. Ripetiamo: le ragazze gridano e ridono.

Siamo al sesto minuto. C'è un signore triste. Un signore serio serio. Ha l'espressione di uno che ci ha da pagare una cambiale. Ecco che un amico lo tocca. Il signore triste fa: "Ah!". Fa: "Non mi toccare!". Il signore sta per piangere! Piange. Piange... No... non piange... Si lamenta... Si lamenta. L'amico gli mette una mano sulle spalle. Il signore fa un salto. Dice: "Ah!". Dice: "Te possino!". Dice: "T'ho detto di non toccarmi!". L'amico è stupito. Gli domanda: "Che ti succede?". Il signore si lamenta. Dice: "Povero me!". Dice: "Sono tutto spellato!". Dice: "Sono tutto una piaga!". Si lamenta... si lamenta sempre... Attenzione! In questo preciso momento la signora grassissima passa accanto al signore spellato. Sta per toccarlo... Si... Si... Sta per toccarlo! Ecco... ecco che la signora lo tocca. Si appoggia fortemente al signore spellato. Si strofina sulla sua schiena. Magnifico! Il signore spellato lancia un grido acutissimo. Dice: "Ah!". Dice: "M'ha rovinato!". Dice: "Ti venga un colpo a secco, brutta ciccione!".

Signori e signore, quando montate in treno, non cercate donne grasse.

Il Pasquinparlante

## ONZE PREDIOS MARTINELLI



ÉIS A PROPORÇÃO DO BLOCO QUE  
OBTERIAMOS SE AMONTOASSEMOS OS  
**101.206.440**  
DE GARRAFAS DE PRODUCTOS ANTARCTICA VENDIDOS EM 1935

**ANTARCTICA**  
*Os números provam a excellencia das suas bebidas*

**É PERICOLOSO ANDARE  
A TENTONI**  
specialmente se si tratta  
della propria salute!  
Fate le vostre compere  
nella

**"PHARMACIA  
THEZOURO"**

Preparazione accurata.  
Consegna a domicilio.  
Aperta fino alla mezzanotte. Prezzi di Drogheria.  
Direzione del Farmacista  
**LARocca**  
RUA DO THEZOURO N.º 7  
Telefono: 2-1470



ESTABELECIMENTO  
MECHANICO IZZO

— DE —

Germano Izzo

Secção de Funllaria — Solda Autogenia — Electricidade  
— Pintura — Sellaria — Carpintaria e Ferraria.

CARGA DE ACCUMULADORES

Aberto dia e noite. — Attendem-se chamados com serviço de socorro.

Rua Maestro Cardim, 22-C — Telephone, 7-1812  
Rua da Liberdade N.º 268 — Telephone, 7-2991

SÃO PAULO

**Banco Italo Brasileiro**

Rua Alvares Penteado, 25 — S. PAULO

"Contas Ltdas." massimo Rs. 10.000\$000

**INTERESSI 5% ANNUI**

Libretto di cheques



## il n. 13

Non a torto, tempo fa, i giornali partenopei dedicarono intere colonne alle inaudite gesta del N.º 13, che per ben tre volte consecutive è riuscito ad uscire. Bisogna anzitutto dedurre che si tratti di un numero scapolo, perché altrimenti non potrebbe uscire così presto; errore dunque giocarlo, sposato ad altri numeri! Ma occorre tener presente ben altre caratteristiche del n.º 13. Quanti sanno, ad esempio, che in America esso è considerato nemico N.º 1, fino al punto da non essere adoperato?

— Prendetevi pure il mio portafogli — disse un americano ai banditi che lo avevano assalito. — Ma vi avverto ch'esso contiene 13.000 dollari!

— Benissimo — fu la risposta — così nessun agente oserà sequestrarci la refurtiva.

Negli alberghi americani la stanza N. 13 è soppressa. Dal N. 12 si passa al N. 14. Ma queste cose negli alberghi sono all'ordine del giorno e della notte e citiamo per tutti il caso di una girl che dal N. 12 passò al N. 6742, occupato da un giovane sempre disposto a premiare con 100 dollari la ragazza superiore a certi pregiudizi.

Un tassì numero 13 in America non lo trovate neanche a pagarlo un occhio; cosa giustissima se si pensa che si può pagare con l'intera spina dorsale una corsa sul tassì N. 12 o 14, che tuttavia non portano sfortuna.

— Come? — dice un amico a un marito americano — dopo tre anni di assenza sei tornato proprio mentre tua moglie dava alla luce due gemelli, e invece di ripudiarla l'abbracci piangendo di gioia?

— Certo. Chi sa quanti guai mi sarebbero capitati se i due bambini fossero miei. Io ho giusto 11 figli!

### IL "PATER NOSTER"

Una gentile e colta lettrice, che vuol celarsi sotto il nome simpaticamente greco di Calliopea, ci domanda "perché mai in S. Paolo c'è una Ditta, che sfrutta il ramo di pane, paste e dolci, e s'intitola "Nosso Pão". Credo — continua la gentile lettrice — che voglia riferirsi al "Pater Noster". Ma qual'è — per favore — l'origine del "Pater Noster"?

Eccola servita: "In illo tempore" Gesù disse agli Apostoli: — Pregate — Noi, — risposero gli Apostoli — non sappiamo pregare.

Allora Gesù disse loro: — Ogni volta che pregherete, direte così: e insegnò loro il "Pater Noster".

Noi — sia detto senz'ombra di profanazione — a chi ci domanda:

# Casa Excelsior

SON TUTTI ELEGANTI QUELLI...



che passarono dalla CASA EXCELSIOR, acquistando i suoi bellissimi articoli di camice-ria e sartoria, venduti a prezzi ridottissimi nella sua attuale

## Liquidazione Semestrale

S. Paulo.

Santos.

R. 15 Novembro, 29-A - R. Gen. Camara, 24.

— Non sappiamo dove comprare pane, paste e dolci — rispondiamo:

— Andate dal "Nosso Pão", Largo do Arouche, 51-B — Telef. 4-3228.

\* \* \*

### LA REALTA' ROMANZESCA

Un viaggiatore del "Pasquino Coloniale", il quale crede fermamente che il nostro giornale vada in cielo e in terra ed in ogni luogo, ci racconta che trovandosi a Corumbá (Stato del Matto Grosso), andò a caccia nella foresta, e attratto dal guaito di qualche fiera si inoltrò in modo che non trovava più la via del ritorno. Ecco che dopo tre ore di marcia affannosa, si trovò in una grotta oscurissima, su

l'entrata della quale vide uno scritto: Tome Guaraina. Da quel momento un sollievo si appropriò della mia persona, — conclude il nostro viaggiatore — pensando che mi trovavo ancora in un luogo civilizzato perché abitato da persone che prendono il farmaco miracoloso: Guaraina.

\* \* \*

### DOTT. WASHINGTON CALDAS

I chirurghi dentisti Washington Caldas e Washington Caldas Filho ci comunicano che hanno trasferito il loro consultorio a Rua Xavier de Toledo, 8-A — Telef. 4-6060.

**TUTTA S. PAOLO**  
deve assistere alla fantasia in 3 atti e 9 quadri  
italo-brasiliani

### FACCETTA NERA

prodotta, diretta e interpretata da  
RUBINO

(Una specie di Carlito alla napoletana)

O G G I alle ore 20 e alle 22

Grandioso Successo al

**TEATRO BOA VISTA**

con la

**CANZONE DI NAPOLI**

Quando da lungi tu guardarmi suoli,  
mi fai lo stesso effetto dei fagioli,  
cara, perché dal volto tuo severo,  
emana tutta un'aria di mistero.

\* \* \*

Quando il villan raccoglie i cavolfiori,  
non pensi più alle donne, né agli amori;  
diversamente, il povero diavolo,  
non saprà più raccapezzare un cavolo.

### Prof. Dr. ALESSANDRO DONATI

ANALISI CLINICHE

Piazza Princesa Izabel, 16 (già Largo Guayanases)  
Telefono: 5-3172 — Dalle ore 14 alle 18



## piccola posta

**TRANSEUNTE** — Il giorno 28 p. v., l'uomo-mosca (che, tra parentesi, sembra una mosca non solo per quello che fa, ma anche per quello che è) l'uomo-mosca, dunque, scalerà esternamente il Predio Martinelli. L'impresa di José Herrera Tato suscita già una grande curiosità tra il pubblico, perché l'eco delle sue imprese cinematografiche ed aeree è giunta a noi da un pezzo. Se volete assistere alle prodezze di José Herrera Tato, nella mattinata del 28, statevene nei pressi del Martinelli.

**INCREDULO** — Leggiamo nei "Fanfulla":

"Consolato Generale d'Italia — Il signor Pavesi Carlo è pregato di volersi presentare in questo R. Consolato Generale (Ufficio del R. Vice Console) dalle ore 9.30 alle 12.30, per comunicazioni che lo riguardano".

Ora comincia ad esser chiaro che il signor Pavesi Carlo non ha una buona stampa. Un giorno gli danno del truffatore in pieno bollettino ufficiale, un altro giorno lo chiamano al Consolato, sotto il nome di Pavesi Carlo, senza nemmeno un Granduffe o un Comm. dinanzi. Lo chiamano per comunicazioni "che lo riguardano". Chissà poi se queste comunicazioni riguardano lui solamente.

**MARTUSCELLI** — 500.

**OSSERVATORE (QUASI ROMANO)** — Quelle amenità parigine, che partono ogni calendimaggio e arrivano quando e dove Dio vuole, bisognerebbe pubblicarle sempre in cliché di edizioni autentiche dagli autori e da qualche notaio. Se no, perdono tutto il valore e l'effimero vantaggio che se ne ricava non compensa il danno della smentita.

**SPORTIVO** — Dopo la corsa carioca, quella paolista. La quale è possibile soltanto perché un fine gentleman qual'è il Conte Eduardo Matarazzo la desidera e se ne interessa. Il Conte Eduardo, del resto, è

stato sempre un appassionato sportman, tanto è vero che persino l'asso vincitore del circuito della Gavea confessa, a vittoria ottenuta, nella sua intervista alla stampa carioca, di aver appreso i primi elementi tecnici che lo hanno portato a diversi trionfi, appunto alla saggia iniziazione personale del nostro giovane e simpaticissimo connazionale. Noi ci auguriamo sinceramente che, dopo questo esperimento che riuscirà indubbiamente, il Conte Eduardo trovi modo di dedicare un po' di attività, oltre che alle sue molteplici occupazioni, allo sviluppo dello sport automobilistico in S. Paolo, città ove tale sport s'incontra ancora in uno stato di deplorabile ed inesplicabile ritardo.

**CAPRI OLO** — Di Miguel, nessuna notizia. O che passi la sua vita eternamente a caccia? E, in questo caso, a caccia di che, o di chi, o di che cosa?

**MUGNAIO** — Dopo aver trasportato i suoi uffici nel Triangolo, Argente Fannucchi s'è comprato l'altro ieri, da Cibella, tre fazzoletti bianchi e due colletti flocci. L'abbiamo visto uscire, con i nostri propri occhi, verso le 3 del pomeriggio, dalla grande casa di mode di Rua XV, tanto che abbiamo sospettato per la prima volta che le fantastiche notizie sulle smisurate ricchezze del neo-mugnaio potessero avere qualche base di verità.

**CONNAZIONALE** — Romani e liguri, veneti, basilschi e piemontesi, siculi e lombardi, sardi e romagnoli, tripolini e napoletani, corsi, dalmati e nizzardi, valdostani, abruzzesi e savoiardi, somali ed abissini, toscani e mezzi toscani, il "Pasquino Coloniale" è il giornale che tutti leggono, perché a tutti piace, perché va lontano e perché è pubblicato, sotto gli auspici della Segra delle Nazioni. Parapan Parapan, Paramp: Pum Pum! Se sapete leggere, leggetelo. Se non sapete leggere, fatevolo leggere. Se non ve lo sanno leggere, guardatene le figure come fa Pierino, e fateci sopra una piccola pugna in una parola sola, come ugualmente fa Pierino quando gli avviene di vedere una fotografia di Katherine Hepburn, che, per imitare Greta alla perfezione, divarica le gambe, le braccia e le narici in ippica maniera.



**I POVERI**  
per necessità  
**I RICCHI**  
per economia  
Ma tutti  
cercano

# A INCENDIARIA

R. JOSE BONIFACIO, 67

## ESQUINA DO BARULHO

**PAZIENTE** — Abbiamo un calamaio pieno di male parole per una sporta e mezza di fresconi. Appena cominceremo, faremo un ajuste de contas geral. Vedrete che festino!

**SCOGNAFESSI** — Ancora non si sa se Rocchetti ritorna o no.

**GHIBELLINO** — Insomma, questa Dante, la rifacciamo o non la rifacciamo?

**ITALIANO** — E, insomma, questa "Casa degli Italiani" la facciamo o non la facciamo?

**ACCENTRATORE** — E, insomma, questa unificazione di tutte le associazioni italiane, la facciamo o non la facciamo?

**VIRGILIO ARZANI** — Se ti capita l'avv. Sola tra i piedi, digli che faccia un salto in Redazione.



**CALZATURE**  
SOLO  
**NAPOLI**

## Jockey - Club

Con un attraente programma il veterano Jockey Club farà realizzare domani nel Prado di rua Bresser un'altra delle sue magnifiche riunioni turfistiche settimanali. Questa riunione è in omaggio all'"Associação Paulista de Imprensa" ed è composta di nove corse. Il premio "Associação Paulista de Imprensa" figura come principale attrattiva della riunione di domani, nella quale prenderanno parte otto dei meglio cavalli. Attraenti pure sono i premi "O Estado de S. Paulo" e "Diarios Associados".

Ai lettori del "Pasquino" diamo i nostri "palpites":

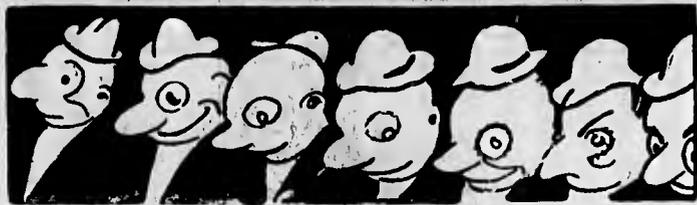
- 1.ª corsa: Fanatica - Miss Primrose - Tezar .... 13
- 2.ª corsa: Maynas - Marcilegi - Odin ..... 12
- 3.ª corsa: Tana - Legiovel - Zab ..... 12
- 4.ª corsa: Esplim - Mairy - Osilvio ..... 13
- 5.ª corsa: Chouanerie - Timely - Mica ..... 14
- 6.ª corsa: Miarim - Juba - Tartaruga ..... 12
- 7.ª corsa: Cow Boy - Taster - Ribeirão ..... 24
- 8.ª corsa: Ciaxon - Star Light - Katurno .... 13
- 9.ª corsa: Xenon - Valdenegro - Ducca ..... 24

STINCHI

### BENEDETTI

Barão de Itapetininga  
N.º 198  
Telef.: 4-3395  
Casella postale 3295

ANTICHITA' - QUADRI  
- OGGETTI DI ARTE -



## il palazzo avito

*Il mio palazzo atavico di Pisa,  
oscilla tra il balocco e il settecento,  
e ha innanzi un'ampia pletora in cemento,  
da una balestra altissima recisa.*

*Bello é il prospetto; dalla parte invisibile  
ha, invece, un po' del vecchio rudimento:  
specie le due colonne del portento,  
ch'han le basi e i capitoli di ghisa.*

*Al primo piano c'è una staffilata  
di stanze, tutte espulse a mezzogiorno,  
che danno appiccico sulla scarpinata.*

*Ed il volteggio del soffitto é adorno  
di rinfreschi dell'epoca passata,  
con damine in creolina ed in tricorno.*

CLARETTA WEISS

### Cucina di prim'ordine ANNARELLA

Ex-proprietaria del Restaurante Posillipo avvisa tutti gli amici e clienti che si é nuovamente stabilita a Rua do Carmo, 19 - sobr.º

### ANNARELLA

attende come sempre a RUA DO CARMO, 19 - sobr.º

## Em toda parte café paraventi



## FRA LE NUVOLE



IL SIGNORE MIOPE E DISTRATTO — Crede che i nostri paracadute si apriranno?

L'ALTRO — Il suo sí, il mio no.

IL SIGNORE MIOPE E DISTRATTO — E perché così pessimista?

L'ALTRO — Perché il paracadute che ho addosso é il suo. Il mio me lo sono scordato.

## Alfaiotaria De Nigris

CONFEZIONI PER UOMINI E SIGNORE  
Si lavora su qualunque figurino

RUA SÃO BENTO, 13 - Sobrelaja

Telephone 2-8755

São Paulo

Ruote — Fili di ferro ecc.

Materiali per la fabbricazione di letti di legno e di ferro.

Ganci — Ramponi — Molle

Specialità in chiodi punta di Parigi.

## Industria Mormanno S<sub>1</sub>A

FABBRICANTI - IMPORTATORI - RAPPRESENTANTI

Rua Ypiranga N.º 217

Telefono 4-4455

Casella Postale 1993

Telegrammi "IMSA"

**Rivelazione tardiva**

(Dramma in un atto e un prologo)

**PROLOGO**

**Il figlio della colpa**

(Davanti al castello feudale)

**IL SIGNORE:** — Sotto al mio oscuro mantello io dissimulo il frutto del colpevoli amori della mia nobile compagna. Questo figlio dell'adulterio deve scomparire. (Scorgendo un vassallo). — Olà, vassallo!...

**IL VASSALLO:** — Vostra signoria desidera?

**IL SIGNORE:** — Qual'è il tuo mestiere, vassallo?

**IL VASSALLO:** — Sono commissionario.

**IL SIGNORE:** — Quello che ci voleva! T'incarico di una piccola commissione: prendi questo bambino e corri a gettarlo in acqua. Ci sarei andato io stesso, ma il fiume è un po' lontano e questa sera mi sento un poco stanco.

**IL VASSALLO:** — Il fatto è che oggi c'è stato un caldo eccezionale.

**IL SIGNORE:** — Suvvia,

**questa lieta novella vi dó**

prendi questi cinque scudi e spicciati. Ah, dimenticavo: attaccagli al collo una pesantissima pietra.

**IL VASSALLO:** — Oh, non ne vale la pena! Alla sua età, non saprà certamente nuotare!

**IL SIGNORE:** — Fa ciò che ti dico.

**PRIMO ED UNICO ATTO**

**La rivoluzione**  
(Vent'anni dopo)

Nella casa del vassallo

**IL VASSALLO** (sul suo letto di morte): — Accostati un poco, Isabella, sento

**ISABELLA** (svenendo): — Inferno e dannazione! Non potevate dirmelo prima?... Ora ho un amante!...

**L'appendicite**

**PRIMO ATTO**

**Dal dottore**

**IL DOTTORE:** — Non c'è alcun dubbio. Caro signore, voi avete l'appendicite.

**IL SIGNORE** (atterrito): — Signore, abbiate pietà di me!

**IL DOTTORE:** — Inutile

**due racconti**

che il mio ultimo momento si avvicina a grandi passi. Ti voglio rivelare il mistero della tua nascita. Or sono vent'anni (come passa il tempo!) un ricco signore m'incaricò di annegare un bambino. Ma io non ebbi il coraggio di compiere questo atroce delitto: il povero innocente era così carino nelle sue fasciole, che decisi adottarlo. Solo, per meglio nascondere e sottrarlo ad ogni ricerca ebbi l'idea geniale di travestirlo da femmina. Il bimbo crebbe così, vestito d'abiti femminili, nella completa ignoranza del suo sesso. E questo bambino, Isabella, eri tu!... Sì, sappilo oggi: figlia mia, tu sei un uomo!

disperarvi. Una semplicissima e breve operazione vi libererà da ogni pensiero! Sempre ammesso che abbiate davvero l'appendicite.

**IL SIGNORE:** — Come!... Non ne siete neanche sicuro?

**IL DOTTORE:** — Perbacco! Prima che vi sia aperto il ventre, non possiamo fare che delle supposizioni.

**IL SIGNORE:** — E una volta che lo abbiate aperto?

**IL DOTTORE:** — Ebbene, una volta che sia aperto, se non è appendicite, l'operazione è mortale, ma se per caso si tratta proprio di quella malattia, oh, allora!... E' la guarigione assicurata e il trionfo della scienza!

**IL SIGNORE:** — Meraviglioso! E quando mi dovrò operare?

**IL DOTTORE:** — Ma subito. Ora andrete dal celebre chirurgo.

**IL SIGNORE:** — E quanto mi costerà?

**IL DOTTORE:** — Andando in nome mio, quasi niente, un diecimila lire.

**IL SIGNORE:** — Vado immediatamente a trovare il celebre chirurgo.

**SECONDO ATTO**

**Una strada deserta**

**IL SIGNORE** (che corre dal celebre chirurgo, scorrendo un malfattore): — Pietà, signor ladro! Eccovi il mio denaro.

**IL MALFATTORE:** — Ma per chi mi prendete, dico io?... Io non ammazzo per rubare, ma per distrarmi!... Sono nevrastenico! (Immerge il coltello nel ventre del signore).

**TERZO ATTO**  
**All'ospedale**

**IL CHIRURGO DI SERVIZIO** (esaminando il signore): — Questa sì che è strana! Il coltello del bandito vi ha tagliato di netto l'appendice!

**IL SIGNORE** (tutto allegro): — Ah, che bravo ragazzo! Ed io che stavo per sborsare diecimila lire per farmi tagliare quel pezzo di robbaccia!

**QUARTO ATTO**  
**La Corte d'Assise**

**IL PRESIDENTE** (leggendo il verdetto al malfattore): — Dopo aver deliberato, la Corte assolve l'imputato dall'accusa di assassinio, ma lo condanna a sei mesi di carcere per esercizio abusivo della medicina!

Dr. Carlo Brunetti

**ALFAIATARIA**  
**"FULCO"**



Finissime confezioni per uomini  
**MANTEAUX**  
e **TAILLEURS**  
R. Lib. Badaró, 42 - 2.<sup>o</sup>  
Sala 15 - S. PAULO

**Casa Glarus**

**RUA SENADOR PAULO EGYDIO, 7**  
(Angolo Rua José Bonifacio)

L'UNICA casa, del centro della città, che fa, a vista del cliente, pasta all'uovo — **CAPPELLETTI** e **RAVIOLI** e che sono la nostra specialità. - Sezione di frutta fresca.

Consegna a domicilio — Domandare per tel. 2-7634.

**Agenzia Pettinati**

Publicità in tutti i giornali del Brasile

**Abbonamenti**  
DISEGNI E "CLICHÉS"

**R. S. Bento, 5-Sb.**

Tel. 2-1255  
Casella Postale, 2185  
S. PAULO

**CASA BANCARIA ALBERTO BONFIGLIOLI & CO.**

DEPOSITOS - DESCONTOS - CAUCOES E COBRANCAS

MATRIZ: Rua Boa Vista, 5 - Loja — SAO PAULO.

FILIAL: Praça de Republica, 50 — SANTOS

SVINCOLI DOGANALI



Matrice: S. PAOLO  
R. Boa Vista, 5 - Sobrelaja Caixa Postal, 1200  
Tel.: 2-1456

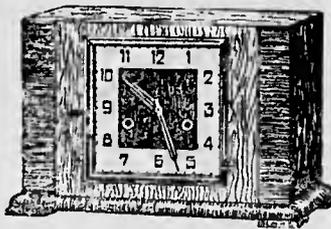
Filiale: SANTOS  
Praça da Republica N.º 50  
Caixa Postal, 734  
Tel. Cent. 1739

— PROVATE LA NOSTRA ORGANIZZAZIONE —

Orologi

DA

Tavola



GIOIE - BIJOUTERIE FINE - OGGETTI PER REGALI  
VISITATE LA

**Casa Masetti**

NELLE SUE NUOVE INSTALLAZIONI  
RUA DO SEMINARIO, 131-135  
(Antica Ladeira Santa Ephigenia)

PHONE: 4-2708 PHONE: 4-1017

Fidanzati, acquistate le vostre "alianças" esclusivamente  
nella "CASA MASETTI"

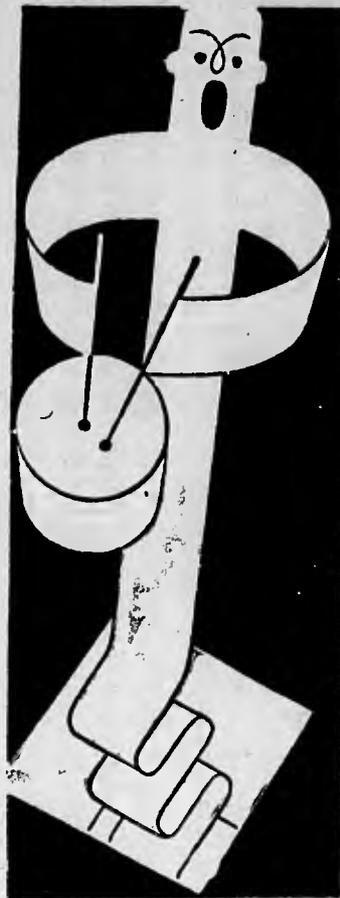
IMPORTANTE — Tutti i nostri compratori riceveranno un buono numerato, con diritto a concorrere all'estrazione dei 5 ricchi premi esposti nelle nostre vetrine. Il sorteggio sarà fatto con la Lotteria Federale del 31 Luglio (Carta Patente n.º 120). Approfittate del nostro sistema di credito in 10 PAGAMENTI.



Importazione diretta — Il maggiore assortimento  
del ramo.

RUA LIBERO BADARO' N.º 75 — S. PAOLO

*stamburiamo noi*



ma stambura piu'  
forte la realtà!

**un  
tavolo  
un  
archivio  
una  
cassaforte**

eleganti e resistenti  
li troverete solo da

**Bernardini!**

PRAÇA DA MISERICORDIA N.º 6  
TELEF. 2-1414